B25071

Monsieur, et très honoré Collègue!

Padoue 14 Nov. 1839

~~Depuis~~
Le vif de savoir par une lettre de M. Hofmeister qu'il vous a confié la revision et correction des dessins, et ~~de l'impression de Planchez, et aussi~~ de l'impression du texte de son Flore d'Italie. J'ai bien à remplir un pour objet ~~l'impression~~ mon ouvrage confié à une librairie aussi celebre, ~~dont~~ par les soins duquel je espère avec raison ~~de voir~~ que le même sera moins indigne de pareille accueillement des savans. Soyez-le donc sans votre protection, et avec vos lumières et vos moyens donnez-lui le perfectionnement qui lui manque.

J'ai déjà envoyé à M. Hofmeister les planches, et peut-être qu'à présent vous aussi les aurez reçues. Ce sont des dessins à contours, avec la règle indicative des couleurs propres ~~aux~~ à une des diverses parties, qui ne sont pas toutes ~~parfait~~ entièrement pour faciliter l'exécution. Veuillez vous bien avec votre très-dépravée habileté compléter ces dessins, et si quelque pièce vous manquât des espèces décrites indiquez-le moi, que je ne expressément le vous l'envoyer. ~~Cependant~~ Au surplus je crois ~~nécessaire~~ utile d'y joindre les observations suivantes.

L'ouvrage ~~est disposé~~ était autrefois disposé selon le système usuel: à présent je le dispose selon les ~~ordres~~ ordres naturels et le changement naturel en que le transmise de texte, ~~j'ai suivi~~ déjà exécuté M. Bartling. ~~C'est pourquoi~~ Il faudra donc transporter les ~~plantes dans les planches~~ pour ~~détruire et ajouter~~ quelques plantes d'une planche à une autre — pour les arranger selon l'ordre naturel adopté par cet auteur. Dans la première planche vous trouverez

fig. 1. Lecteria interrupta Vis. a spicula, b floscules c glumelle d bractée
2. Andropogon gerardiana — a pars rachis ~~avec~~. b. floscules fertiles c. mascules d. glume
fleurs fertiles avec aiste, mais aucune.

La 2e doit être, la planche qui contient
fig. 1. L'Olcum rubellum Vis. avec lettres a. b. c.
a ~~pars rachis avec~~ spicule
la fig. 2. Asperula cunegrii doit être transportée à la table 28

La 3e doit contenir la Vit. avec les lettres a b c d
fig. Scilla amethystina, quoique peut-être soit le même espèce que la S. prolifera Vis., on
voit avec bien observé: mais la figure est bien plus complète ~~pour~~ que celle de Historia.

La 4e l'Ornithogalum serotinum Vis. avec les lettres a. b. c. qui ne semble un variété — feuilles utriées
du b. comme fig., variété ~~nommée~~ fig. confondue, car elle se trouve avec
chatons à feuilles étroites.

B25071

L 5e ~~contenant~~

fig. 1. Armeria dubitata Portsmouth. (non Bertol. Voy. Hor. ital. 3. fasc. IV. p. 508) ~~et~~ ~~il confond cette espèce avec l'Alyssum~~ R. vulgaris W., qui pourrait être gardé, car je ne connais pas aucun bonne figure de cette plante. Les dentelures interposées aux anthères de celles dans la figure de Portsmouth ne sont pas en nature. a calyx contracté b calyx ouvert c. pistil avec stigmates, d pistil e fruits.

fig. 2. Phyllanthus diffusus avec les lettres A. B. C. D doit être transposé à la fl. 44.

L 6e contenant la figure Centaurea solstitialis vij. avec les lettres a anthères ouvertes, pistil b c. d. e. ovaire bien ouvert f. fruits.

L 7e Centaurea punctata vij. avec les lettres a b. ovaire dépliés ouverts c. ovaire d pers. stil (acad.)

L 8e C. tuberosa vij. ~~avec les lettres a fleurs ouv.~~

L 9e fig. 1 C. aspera vij.

fig. 2. Achillea agrestis vij. qui est une forme de A. Clavenna, qui pourrait être omise.

10. Astragalus Boeticus vij. qui peut être est une variété ~~forme~~ conséquemment de A. cephalotes.

11. Senecio. Espèce que je ne sais à quelle rapporter. Je vous prie bien de vous prononcer sur le nom.

12. Pinus laricio vij.

13. fig. 1. Lepidium adventitum vij. Le capitule en fruit qui se trouve dans l'extremité du tige, doit être transposé à droite, comme le dessinateur a indiqué

2. Lepidium bastii vij. est une forme de Lep. humifusum, qui pourrait être omise.

14. Leontodon? a fleurs b anthères conjoinées c idem cum antheris pilo pappi circumdatis, d capitulum aliquibus seminibus, foliosum et conspicuum neglectum ebrotae, et tractus inferiori inopportune semper-virentes. ~~Je prie votre explication~~ donner moi de votre avis par cette plante

15. Lepidium sagittatum vij. 16. C. gaspina Ten. (perdue). 17 Stachys recta vij. 18 Stachys fragilis vij. 19. St. menthifolia vij. 20. fig. 1. Thymus organifolius vij qui idem est ac Satureja rupestris Lap., et ideo plane hic omittendus. f. 2. Satureja parviflora vij avec les lettres a b c d

21. Thymus subcordatus vij. C'est peut être la même plante que le T. Broussonetii, ~~mais la plante~~ figure peut 22. Thymus bracteatus vij. 23 Satureja vimeae fig. 1. Doit être dessiné droite fig. 2. qui doit être transposée.

B25071

24. Hyosciamus niger Vif. 25. Cornutia pyramidata Vif. 26. f. 1. Ambrosia maritima Vif. f. 2. Santolina crispata Vif qui doit être transportée à la table 27. 27. f. 1. Lithospermum incrassatum Sull. f. 2. Asperula stellaris Vif., qui doit être transportée à la table 28: dans la place d'celle-ci substituez pour fig. 2. la Santolina crispata. — 28. Cette table est composée de Asperula canescens de la table N°. 2., et de Asperula stellaris de la table 27. — 29. Pennedanum lithophyllum Vif. C'est une Peucedanum selinoides, qui me paroit identique avec le Peucedanum Chabraei. Si vous êtes d'avis supprimez cette table. — 30. 31. Lepidi glastifolium 32-33 Liburnotis vitida Vif. Elle est bien voisine du A. Liburnotis, et la distinction spécifique est très-douteuse. Peut-être il seroit mieux de supprimer l'espèce et la figure. 34-35 Lepidi pinnatifidum Vif. Je vous envoie quelques fruits, quoique pas mûrs, pour les donner sous la lettre c 36. ~~Anthriscus vulgaris? Dt~~ Anthriscus c'est mon A. longirostris. Espèce d'Italie, sur laquelle je demande votre opinion. 37. Anthriscus trichospermus Schult. 38. Helleborus multifidus Vif. 39. f. 1. Ophrys mimacho Vif. fig 2. Orchis dolomitica — 40. Il doit être transporté à la Droite d'après Hsp comme à la table 21. — 41. Dianthus microcarpus Vif. 42 Dianthus integer fig. 1. c'est la vraie espèce. fig. 2. c'est une plante qui croit près de l'autre ~~premier~~; seroit-elle différentiée? Les antes des écailles calicinales sont plus courtes plus grêles, les fleurs beaucoup plus grandes, les petales crenelés, les dents du calice plus longues. 43. f. 1. Dianthus longicaulis Vif. fig. 2. Alsine Jonnopsis Vif. — 44. Ryzos cuneifolia Sieb. 46. Medicago cuneifolia Vif. 47. Anthyllis aurea Vif. 48. Astragalus argenteus Vif. 49. Cytisus Weldeni Vif. C'est selon moi le C. ramentaceus Lib. ou cependant je ne vois trace de ramenta. Le tige et la stipulaire structure et forme des stipules doit être corrigée dans la planche selon le dessin qu'on y a joint. 50. f. 1. Astragalus spinosus Lib. fig. 2. Genista pulchella Vif. Les chatons des ramules doivent être corrigés pour selon le petit dessin qu'j'ai joint à la table. 51. Lathyrus angulatus Vif. C'est probablement le même que l'Orobus varietà d'Italia, dont

B25071

je n'ai pu voir la figure. Ayez le bont de remplir le chou, et il vous rendra
représenter l'espèce et la planche. – St. Ingleton Alexander cij. 53 d. minimum cij.
A présent que vous avez commencé les corrections à faire aux dessins, je vous prie
avoir bien vous en occuper ~~Pour les numéros des planches il vaut bien~~
avec votre ~~attention~~ habileté et patience. Je vous
envoie aussi quelque espèces à dessiner, que j'ai reçu dernièrement de Alexi
et qu'il faudra placer alors la feuille à la page le plus convient ~~convenables~~
et par cela il sera mieux que les planches, ~~se~~ soient numérotées, qui aussi
qu'il ~~seront~~ toutes à l'ordre pour l'impression

Pardonnez, Monsieur, si le désir de voir assurée le ~~succès~~ bon succès de mon ouvrage me rend
importun et indiscret au point de abuser peut être de votre complaisance.
Mais vous savez mieux qu'aucun, que c'est ce qui soit l'amour des auteurs pour
ses productions, auxquels est attaché aussi leur réputation. Vous m'obligerez
extrêmement si vous voudrez bien me communier votre respectable opinion sur
les espèces douteuses, dont je vous ai parlé ci-dessus, et sur les feuilles, comme
sur tous les points relatifs à l'ouvrage, dont vous vous occupez, si vous avez que
à vous donner tous les éclaircissements que vous ~~pourriez~~ voudrez demander.

J'attends encore vos désirs ~~de~~ choisis de catalogue des graines que vous ai envoyés
de long temps, car je ne souhaite chose au monde plus que l'occasion de vous
témoigner la très-haute considération que vous m'avez inspirée, et dans
laquelle j'ai l'honneur de vous signer.

Je vous en donne mes plus ~~vives~~ remerciments pour ~~la peine que vous~~ et les soins que vous
~~voudrez~~ voudrez bien vous donner, et je vous prie à vouloir ~~bien~~ me communiquer
l'honneur votre opinion sur mes plantes, car je saurai satisfaire l'amour propre
d'auteur à la vérité, et à l'utilité de la science